

LIA SCHWARTZ LERNER. *Metáfora y sátira en la obra de Quevedo.* Madrid, Taurus, 1984. 201 p. (Colección Persiles), 21 x 13 cm.

Después del Índice y de las páginas dedicadas a Abreviaturas y Siglas, la autora abre su trabajo con una Introducción. En ella justifica la elección del tema. Alude al interés despertado en los últimos años por las obras de Francisco de Quevedo, al que han contribuido los editores, en buena medida, haciendo posible el acceso a obras hasta ahora muy difíciles de manejar y en ediciones cada vez más fieles. Pero sin duda el centro de atracción se inscribe en el contexto más amplio del interés actual por la poética barroca como natural revaloración de la retórica, emprendida por la crítica estructuralista en los últimos quince años, ya que "la poética barroca se basa, sin duda, en la retórica; el estilo barroco es el mejor ejemplo de un lenguaje que, por medio de artificios verbales, organiza el mundo que denota según los principios de las figuras del discurso" (p. 18).

El acercamiento al texto, nos dice, se hará mediante la aplicación de nuevos modelos de análisis al discurso indirecto, ya que ello ofrece la posibilidad de una relectura de Quevedo que puede completar las apreciaciones de la crítica anterior o replantearlas. Lia Schwartz Lerner selecciona para esta investigación una sola figura retórica, la metáfora, porque ella genera "conceptos". La novedad se funda en que los trabajos anteriores sobre el estilo de Quevedo parten del estudio del "concepto" como expresión caracterizadora. Ella se apoya en una figura generadora de "conceptos", la metáfora.

En la misma Introducción expone su metodología: analizará las características y el funcionamiento de las metá-

foras y circunscribe su búsqueda al discurso satírico en particular. El "corpus" satírico considerado comprende obras en prosa, desde las primeras hasta las últimas del autor, poemas satíricos, correspondencia y escritos de crítica literaria que comparten rasgos del discurso satírico. La autora entiende que este "corpus", aún en su amplitud, manifiesta una fuerte unidad tanto en lo semántico como en lo verbal.

El modelo de análisis que le permite estudiar las metáforas de Quevedo desde una nueva perspectiva, reducir esas "artimañas retóricas" como las llama Borges, a relaciones lógicas que justifiquen su eficacia artística, se apoya en lo lingüístico, aunque trabaja con pautas de otras corrientes, especialmente la semiótica. Recordamos aquí que Antonio Prieto en su **Ensayo semiológico de sistemas literarios** sostiene que "la lingüística forma parte (y esencial) de la semiología" (p. 15).

Los textos de Paul Ricoeur (*La métaphore vive*) y de Susana Reisz de Rivarola ("Predicación metafórica y discurso simbólico") le brindan el modelo para el análisis de la metáfora. El nuevo enfoque ve la metáfora no como la sustitución de un lexema por otro, sino como un fenómeno contextual. Por eso Lía Schwartz Lerner no habla simplemente de metáfora sino de "predicación metafórica" y de "enunciado metafórico".

La predicación metafórica es estudiada diacrónicamente para conocer las preferencias del autor en los distintos períodos de su producción. Se trata de averiguar también su originalidad, deslindando lo que era código lingüístico de la época, de lo que es original de Quevedo. Además el estudio establece cuándo y cómo se produce la aplicación de procedimientos de la retórica en la predicación metafórica, y finalmente valora la literaridad de la expresión del poeta, que es el objeto último del trabajo.

Dos son los capítulos del libro, cada uno de ellos dedicado al análisis de un tipo de predicación metafórica. El primero lleva como título "El mundo al revés" y analiza metáforas del tipo "A" que se declara como "relación de dos lexemas que pertenecen a distintas clases léxicas". El segundo, "Metáfora y transgresión lingüística", analiza las

del tipo "B", que se presentan como "relación de dos lemas no solidarios en el sistema de la lengua". En ambos capítulos, el estudio de las predicaciones metafóricas se aborda aportando una amplia ejemplificación y explicando todas las variantes que se presentan en cada tipo. La autora destaca lo léxico, lo semántico, lo fónico, y al mismo tiempo la originalidad del texto tratado dentro del "corpus" total de la obra de Quevedo.

Como lo anuncia el título del libro, **Metáfora y sátira en la obra de Quevedo**, cada ejemplo está seleccionado fundamentalmente por su aportación satírica y es constante el examen diacrónico que justifica la intención del trabajo: indicar cierta progresión en el lenguaje quevedesco, desde las primeras obras satíricas hasta las de su última época en las que se observa una mayor riqueza poética demostrada en un manejo del lenguaje alejado intencionalmente de lo vigente en el sistema de la lengua.

Cierran el libro una Bibliografía selecta, un Índice de nombres y de títulos y un Índice de textos analizados. La Bibliografía selecta menciona, con amplitud de criterio, los estudios ya clásicos sobre Quevedo, como los de Dámaso Alonso y Emilio Carilla, junto a títulos recientes que abordan, preferentemente, los aspectos satíricos de la obra de Quevedo y el estudio de la metáfora y del concepto.

Lía Schwartz Lerner prolonga, en el presente volumen, el tema de un grupo de artículos que publicó a partir del año 1973. De esta manera testimonia su constante preocupación e interés por comprender, a la luz de las nuevas corrientes críticas, la obra del gran poeta español.

Se pueden destacar en el texto que comentamos su rigor científico, su claridad expositiva, la atrayente y actualizada captación del hecho literario y la riqueza de sus observaciones. Por todo ello creemos que propone un camino diferente, mucho más original, moderno y amplio para los estudios futuros sobre el lenguaje del barroco español.